



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.9/1995/5
20 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Двадцать восьмая сессия

21 февраля-2 марта 1995 года

Пункт 4b предварительной повестки дня*

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ: ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОВЕДЕНЫ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ПОСЛЕДСТВИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ ДЛЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Последствия рекомендаций Международной конференции по народонаселению
и развитию для программы работы в области народонаселения

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад подготовлен в ответ на резолюцию 49/128 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с решением 1994/227 Экономического и Социального Совета. В докладе представлен обзор результатов Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоялась в Каире 5-13 сентября 1994 года, и ее последствий для программы работы в области народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики. Доклад состоит из трех разделов. В разделе I в кратком виде излагаются основные результаты Конференции, которые имеют важное значение для мероприятий программы Департамента в области народонаселения. В разделе II рассматриваются программные последствия результатов Конференции для среднесрочного плана работы Департамента в области народонаселения. Организационные последствия рекомендаций Конференции для Организации Объединенных Наций рассматриваются в разделе III.

* E/CN.9/1995/1.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ		1 - 8
4		
 I. ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ КОНФЕРЕНЦИИ	 9 - 43	 6
A. Принципы	9 - 12	6
B. Задачи и цели	13 - 14	7
C. Группы вопросов	15 - 43	8
1. Прирост и состав населения	16 - 19	8
2. Демографическая политика и программы	20 - 25	9
3. Народонаселение, окружающая среда и развитие	26 - 30	10
4. Распределение населения и миграция	31 - 35	11
5. Народонаселение и женщины	36 - 38	12
6. Планирование семьи, охрана здоровья и благополучие семьи	39 - 43	13
 II. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ	 44 - 61	 14
A. Анализ демографических показателей на глобальном уровне	45 - 50	15
1. Рождаемость	46	15
2. Смертность	47	15
3. Урбанизация и внутренняя миграция	48 - 49	15
4. Международная миграция	50	16
B. Глобальные демографические прогнозы	51 - 52	16
C. Демографическая политика и социально-экономическое развитие	53 - 54	17
1. Народонаселение и развитие	53	17
2. Демографическая политика	54	17
D. Наблюдение, обзор и оценка, координация и распро- странение демографической информации	55 - 57	17

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Техническое сотрудничество	58 - 59	18
Г. Деятельность Статистического отдела, имеющая непосредственное отношение к вопросам народонаселения 60 - 61	19	
III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ . . .	62 - 79	19
А. Справка о программе системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения	65 - 69	21
В. Механизмы координации	70 - 74	23
С. Деятельность после Конференции	75 - 79	25

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением 1994/227 Экономического и Социального Совета от 14 июля 1994 года Комиссия по народонаселению рассмотрит на своей двадцать восьмой сессии последующие мероприятия, которые должны быть проведены Организацией Объединенных Наций в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию, и проанализирует последствия рекомендаций Конференции для программы работы в области народонаселения. Комиссия по народонаселению проводила аналогичные мероприятия по обзору в связи с конференциями по народонаселению 1974 и 1984 годов 1/.
2. В 1974 году Генеральная Ассамблея просила Комиссию по народонаселению на ее восемнадцатой сессии в 1975 году представить Экономическому и Социальному Совету доклад о "последствиях Всемирной конференции по народонаселению, в том числе о последствиях для самой Комиссии" (резолюция 3344 (XXIX), пункт 10). Однако Секретариат не подготовил какого-либо конкретного документа в этой связи. Вместо этого Комиссия создала рабочую группу из семи государств-членов (также открытую для других заинтересованных членов), которая отобрала вопросы для обсуждения. В результате этих обсуждений Совет принял решение о расширении мандата Комиссии и включении в него проводимого каждые два года контрольного анализа тенденций и политики в области народонаселения и проводимых каждые пять лет обзора и оценки Плана действий в качестве части осуществляемых на регулярной основе функций Комиссии.
3. Десять лет спустя Генеральная Ассамблея предложила Комиссии провести на ее двадцать третьей сессии в 1985 году "в рамках своего круга ведения обзор рекомендаций Конференции и их последствий для деятельности системы Организации Объединенных Наций и представить свои мнения" Совету (резолюция 39/228, пункт 11). Генеральный секретарь подготовил доклад, посвященный обзору последствий (E/CN.9/1985/2). Обсуждения в Комиссии касались основных результатов Конференции и ее последствий для программ и учреждений. Совет вновь подтвердил, среди прочего, роль Комиссии "как главного межправительственного органа по организации исследований и предоставлению Совету консультаций" относительно проблем народонаселения и просил подготовить доклады о контроле за оказанием многосторонней помощи в области народонаселения, а также провести обзор деятельности системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения (резолюция 1985/4, пункты 1 и 7). Впоследствии в своей резолюции 1986/7 Совет также просил представить доклады о мероприятиях межправительственных и неправительственных организаций, связанных с осуществлением Плана действий.
4. На своей двадцать пятой сессии Комиссия по народонаселению обсудила возможность проведения межправительственной конференции по народонаселению, которую было запланировано созвать в 1994 году. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря, в котором был изложен ряд альтернативных предложений (E/CN.9/1989/4). Совет поддержал вывод Комиссии о том, что проведение конференции явилось бы самым лучшим решением, а также предложение о том, чтобы провести на конференции 1994 года оценку прогресса и определить препятствия, стоящие на пути достижения целей и выполнения задач, которые установлены во Всемирном плане действий в области народонаселения. В своей резолюции 1989/91 Совет уполномочил Комиссию по народонаселению выполнять функции Подготовительного комитета Конференции с привлечением всех государств-членов 2/. Два года спустя Совет, поддержав мнения Комиссии, указал далее, что Конференция должна содействовать рассмотрению достигнутого прогресса в достижении целей Всемирного плана действий в области народонаселения, улучшать осведомленность о вопросах народонаселения и развития и принять новые направления деятельности.
5. Совет назначил существовавший в то время Департамент по международным экономическим и социальным вопросам и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в качестве двух основных организаций, ответственных за подготовку Конференции.

ЮНФПА в консультации с Департаментом отвечал за координацию общей подготовительной деятельности, а Департамент в консультации с ЮНФПА - за координацию основных аспектов подготовки, к числу которых относились проведение шести совещаний групп экспертов, подготовка доклада об обзоре и оценке Всемирного плана действий в области народонаселения и разработка проекта рекомендаций Конференции 3/. Подготовительная работа характеризовалась широкомасштабным сотрудничеством между различными подразделениями, органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, прежде всего между ЮНФПА и Департаментом. Следует отметить, что региональные комиссии Организации Объединенных Наций и ЮНФПА провели пять региональных конференций по народонаселению, которые были призваны придать региональное измерение подготовительной работе Конференции. Кроме того, при участии секретариата Конференции по инициативе ряда государств и неправительственных организаций проводились другие подготовительные мероприятия, например "круглые столы", лекции, совещания и коллоквиумы в городских ратушах.

6. Международная конференция по народонаселению и развитию, принимающей стороной которой явилось правительство Египта, состоялась в Каире с 5 по 13 сентября 1994 года. Это была пятая конференция по народонаселению, проводившаяся под эгидой Организации Объединенных Наций. В то время как первые две конференции (Рим - 1954 год и Белград - 1965 год) в основном представляли собой технические совещания, предназначавшиеся для обмена научной информацией, Всемирная конференция по народонаселению, которая была проведена в Бухаресте в 1974 году и являлась первой глобальной межправительственной конференцией по народонаселению, приняла Всемирный план действий в области народонаселения. План действий был пересмотрен и дополнен с учетом ряда рекомендаций о его дальнейшем осуществлении по итогам трех проводившихся каждые пять лет обзоров и оценок, при этом осуществлению второго обзора и оценки содействовали обсуждения на Международной конференции по народонаселению, состоявшейся в Мехико в 1984 году. Каирская конференция внесла крупный вклад в улучшение понимания вопросов народонаселения и развития, и консенсус в отношении того, что необходимо делать, представляет собой важное достижение и в значительной степени был обусловлен использованием конкретного подхода и терминологии, согласованной и принятой международным сообществом на двух предыдущих межправительственных конференциях по народонаселению. На основе практического опыта, приобретенного на протяжении последних двух десятилетий, Каирская конференция приняла Программу действий в качестве нового межправительственного документа, призванного служить в качестве руководства для национальной и международной деятельности в области народонаселения и развития на протяжении следующих 20 лет 4/.

7. В своей резолюции 49/128 от 19 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Каирской конференции и одобрила Программу действий. В той же резолюции содержится решение о том, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и обновленная Комиссия по народонаселению должны образовать трехуровневый межправительственный механизм, который будет играть главную роль в деле контроля за осуществлением Программы действий (пункт 23); что Комиссия должна быть переименована в Комиссию по народонаселению и развитию (пункт 24); что она будет следить за осуществлением Программы действий и проводить обзоры и оценку такого осуществления (пункт 23с); что она будет проводить свои сессии ежегодно (пункт 25); и что Экономический и Социальный Совет пересмотрит на своей основной сессии 1995 года круг ведения, мандат и состав Комиссии (пункты 26 и 27). Кроме того, в той же резолюции Генеральная Ассамблея просила Комиссию рассмотреть на своей двадцать восьмой сессии Программу действий и ее последствия и представить свои мнения Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1995 года (пункт 34). В своей резолюции 49/127 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить в консультации со всеми государствами и соответствующими международными и региональными организациями доклад по международной миграции и развитию, включая

возможность созыва Конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию.

8. Настоящий доклад состоит из трех разделов. Раздел I посвящен рассмотрению основных результатов Конференции, являющихся особо значимыми с точки зрения программы научно-технического сотрудничества Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики. В разделе II внимание сосредоточено на последствиях Конференции для программы работы Департамента в области народонаселения. Организационные последствия рекомендаций Конференции рассматриваются в разделе III.

I. ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

A. Принципы

9. Каирская конференция вновь подтвердила основополагающие международные нормы в области прав человека и принципы, касающиеся народонаселения и развития. Особое внимание было уделено основным принципам, содержащимся во Всемирном плане действий в области народонаселения. В Программе действий содержится комплекс из 15 принципов, которые отражают тщательно сбалансированное равновесие между признанием индивидуальных прав человека и правом государства на развитие. Этому комплексу принципов предшествует оговорка относительно того, что осуществление Программы действий является суверенным правом каждой страны и обеспечивается с учетом национальных законов и приоритетов в области развития при полном уважении различных религиозных и этических ценностей и культурных устоев ее народа и в соответствии с общепризнанными международно-правовыми нормами в области прав человека. Эта формула была подтверждением одного из основных принципов Плана действий 1974 года.

10. В соответствии с этими принципами человек занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Право на развитие признано в качестве средства, способствующего осуществлению всех прав человека. Кроме того, в Программе действий недвусмысленно указывается, что на отсутствие развития нельзя ссылаться для оправдания ущемления международно признанных прав человека. Кроме того, в Программе действий со всей решительностью подтверждается, что необходимо ликвидировать все виды нарушений прав человека и дискриминации, особенно все формы принуждения, и что в рамках стратегии и программ в области народонаселения следует избегать применения принуждения в любой форме.

11. В Программе действий также подтверждается принцип, согласно которому все супружеские пары и отдельные лица имеют основное право свободно и ответственно решать вопрос о числе своих детей и продолжительности периода между их рождением и право на получение необходимых для этого информации, образования и средств. Другие принципы касаются чрезвычайно важных проблем народонаселения и развития, таких, как равноправие и равенство мужчин и женщин, наделение женщин более широкими правами, включение населения в процесс устойчивого развития, ликвидация нищеты, обеспечение доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья и планированию семьи, роль семьи, право на образование, положение детей, права мигрантов и беженцев и потребности коренных народов.

12. Новая концепция "наделения женщин более широкими правами", а также содействия равноправию и равенству мужчин и женщин отражена в Программе действий в качестве одного из ее принципов. На Каирской конференции проблемы женщин удалось рассмотреть в увязке со всеми соответствующими вопросами, касающимися народонаселения и развития. Одним из подтверждений придаваемого этим проблемам особого значения является тот факт, что

/...

приблизительно в третьей части 243 рекомендаций Программы действий, касающихся практических мероприятий, непосредственно упоминаются женщины или девочки.

В. Задачи и цели

13. В Программе действий устанавливается ряд важных задач и целей в области народонаселения и развития, которые носят как качественный, так и количественный характер и являются взаимодополняющими. Некоторые из этих задач касаются обеспечения устойчивого экономического роста в контексте устойчивого развития; достижения равноправия и равенства мужчин и женщин; облегчения демографического перехода в тех странах, где отмечаются диспропорции между демографическими показателями и социальными, экономическими и экологическими целями, что содействовало бы стабилизации мирового населения; и обеспечения того, чтобы во всех стратегиях социально-экономического развития в полной степени учитывались разнообразные и изменяющиеся потребности и права семей и их отдельных членов. В дополнение к этим общим задачам в документе содержится большое число более конкретных задач, отражающих обширный и разнообразный характер вопросов, включенных в Программу действий.

14. Принятые на Каирской конференции цели имеют основополагающее значение для выполнения задач, поставленных в Программе действий. Эти цели, которые носят взаимодополняющий характер, в частности, заключаются в следующем:

а) обеспечить всеобщий доступ к начальному образованию как можно скорее, но в любом случае до 2015 года;

б) обеспечить доступ всех лиц к услугам в области охраны репродуктивного здоровья как можно скорее, но во всех случаях не позднее 2015 года;

с) сократить к 2000 году коэффициент младенческой смертности и смертности детей в возрасте до 5 лет на одну треть, или соответственно до 50 и 70 на 1000 живорождений, в зависимости от того, какой показатель меньше; странам с промежуточными уровнями смертности следует стремиться к сокращению к 2005 году коэффициента младенческой смертности до уровня менее 50 на 1000 живорождений и коэффициента смертности детей в возрасте до 5 лет - до уровня менее 60 на 1000 живорождений. Все страны должны стремиться обеспечить к 2015 году снижение коэффициента младенческой смертности до уровня менее 35 на 1000 живорождений, а коэффициента смертности детей в возрасте до 5 лет - до уровня менее 45 на 1000 живорождений;

д) достичь к 2005 году показателя ожидаемой продолжительности жизни при рождении, превышающего 70 лет, и к 2015 году - 75 лет; страны с наивысшими уровнями смертности должны стремиться к достижению к 2005 году показателя ожидаемой продолжительности жизни при рождении, превышающего 65 лет, и к 2015 году - 70 лет;

е) сократить к 2000 году наполовину показатель материнской смертности против уровня 1990 года и еще наполовину к 2015 году. Страны с промежуточными уровнями смертности должны стремиться к достижению к 2005 году коэффициента материнской смертности ниже 100 случаев на 100 000 живорождений и к 2015 году - ниже 60 случаев на 100 000 живорождений. Страны с самыми высокими уровнями смертности должны стремиться к достижению к 2005 году коэффициента материнской смертности ниже 125 случаев на 100 000 живорождений и к 2015 году - ниже 75 случаев на 100 000 живорождений.

С. Группы вопросов

15. Экономический и Социальный Совет постановил, что Конференция должна сосредоточиться на шести группах вопросов, которые, как было определено, требовали самого серьезного внимания: а) прирост и состав населения; б) стратегии и программы в области народонаселения; в) народонаселение, окружающая среда и развитие; г) распределение и миграция населения; д) народонаселение и женщины; е) планирование семьи, здравоохранение и благосостояние семей 5/.

1. Прирост и состав населения

16. В дополнение к задачам, связанным с приростом и составом населения, в Программе действий подчеркиваются другие вопросы, такие, как старение населения и различные характеристики этих перемен в зависимости от региона с уделением особого внимания взаимосвязи демографических переменных с показателями социально-экономического развития. Например, в Программе действий признается, что сложившаяся к настоящему времени возрастная структура населения большинства развивающихся стран обусловит непрерывный рост численности населения на протяжении значительной части следующего столетия.

17. Еще один важный вопрос, стоявший на Конференции, касался признания того, что в большинстве стран мира наблюдается тенденция к сокращению коэффициента рождаемости и смертности. Одна из задач Программы действий заключается в облегчении демографического перехода, который будет содействовать стабилизации численности населения в мире. Тем не менее страны завершают свой демографический переход различными темпами, что обуславливает огромное разнообразие различных демографических ситуаций. Например, конкретные демографические характеристики, которые, как правило, соответствовали различным моделям социально-экономического развития, стали носить менее общий характер, чем в прошлом; в последнее время отмечается ряд случаев, когда уменьшение показателей фертильности не сопровождалось повышением уровня жизни населения.

18. Одновременное изменение уровней смертности и фертильности также привело к изменению возрастной структуры населения. Сохранение высоких уровней рождаемости и снижение уровней смертности привело к возникновению относительно большой доли детей и молодежи в населении развивающихся стран. Уменьшение показателей фертильности, сопровождавшееся дальнейшим снижением показателей смертности, привело к увеличению доли и числа пожилых лиц, что характерно для большинства развитых регионов. На Конференции был выработан ряд конкретных мер для противодействия этим тенденциям. Особый интерес вызывает расширение использования концепции солидарности между и среди людей различных возрастных групп, а также растущее признание того ценного вклада, который пожилые лица могут внести в жизнь семьи и общества.

19. По сравнению со Всемирным планом действий в области народонаселения в Программе действий особое внимание уделяется двум другим группам, которым в прошлом придавалось небольшое значение. На Каирской конференции было признано, что коренное население имеет свои особые и имеющие важное значение взгляды на связи между народонаселением, окружающей средой и процессом развития и что анализ их мнения может быть полезным не только для их соседей в рамках их национальных границ, но также и для всего мира. Вторая группа, которой впервые было уделено особое внимание, представляет собой группу лиц с инвалидностью; в Программе действий признаются их вклад и потребности и особый акцент делается на обеспечение их прав человека.

2. Демографическая политика и программы

20. Если в период проведения Бухарестской конференции лишь некоторые страны приняли демографическую политику, то спустя 20 лет, на момент проведения Каирской конференции, во

многих развивающихся странах (более 75 процентов) существовали национальный план или стратегия развития. Кроме того, две трети правительств сообщили, что у них существует по крайней мере одно учреждение для разработки или координации демографической политики и какое-либо подразделение для обеспечения учета демографических показателей в планировании развития в рамках центрального учреждения по планированию или разработке программ.

21. Ввиду взаимосвязи вопросов народонаселения и развития все чаще признается, что отсутствие четко выраженной демографической политики также является политикой, поскольку и политика невмешательства отражается на демографических показателях. В этой связи в Программе действий вновь подтверждается важность определения демографических последствий культурных, социальных, политических и экономических факторов.

22. На Конференции было также подчеркнуто, что демографическая политика требует проявления твердой политической воли на самом высоком уровне и что в ее разработке, осуществлении, контроле и оценке должны принимать участие местные общины, частный сектор и неправительственные организации. В этой связи, как представляется, государственный сектор стал не только определять политику, но и взял на себя новую роль координатора, организатора и вдохновителя среди многих участников и представителей различных кругов. В этой же связи концепция "планирования развития" уступила место другим понятиям, таким, как "разработка стратегий развития" и "выработка программ". Тем не менее в странах по-прежнему сохраняются мощные государственные сектора, в которых все чаще создаются органы или подразделения для учета демографических аспектов при обсуждении или принятии стратегий развития.

23. В связи с этими изменениями демографическая политика также меняется, причем основной упор на макросоциальные аспекты, когда широко рекомендовались позитивные и негативные стимулы, уступает место новой политике с упором на более мелкие ячейки (например, супружеские пары, семьи или общины) и с уделением особого внимания правам отдельных лиц и качеству услуг. В рамках этой новой тенденции важнейшее значение придается положению женщин, их правам и стремлениям, а также мерам, направленным на обеспечение равенства полов и справедливости в их отношениях.

24. Конференция отразила то значение, которое правительства стран и международное сообщество все чаще придают неправительственным организациям, частному сектору и местным общинам в различных областях, включая вопросы народонаселения. Это большой путь с 1974 года (Бухарест), когда правительствам было предложено пользоваться поддержкой неправительственных организаций, до 1984 года (Мехико), когда было высказано одобрение их новаторской деятельности и предложено пользоваться их опытом, и до высказанного в Программе действий мнения о необходимости самого широкого партнерства с неправительственным сектором. Неправительственные организации принимали участие на всех этапах подготовительного процесса (совещания групп экспертов, региональные конференции и неофициальные консультации) и более 1200 неправительственных организаций было аккредитовано на Конференции.

25. Другой темой, которой было уделено особое внимание в ходе дискуссий в этой области, является мобилизация ресурсов для развивающихся стран на международном и национальном уровнях. Конференция отметила, что приблизительно две трети расходов на осуществление демографических программ в группе развивающихся стран эти страны покрывают самостоятельно.

3. Народонаселение, окружающая среда и развитие

26. В Программе действий вновь подтверждаются прочные связи между народонаселением, устойчивым экономическим ростом и устойчивым развитием и признается, что во всех странах мира существует широкий спектр проблем в области народонаселения и развития. В Программе

действий подчеркивается необходимость согласования демографических тенденций и моделей развития, включая сокращение и ликвидацию неустойчивых моделей производства и потребления. Устойчивое развитие направлено на повышение уровня жизни нынешнего населения, не создавая вместе с тем угрозы для удовлетворения потребностей будущих поколений.

27. В Каире со всей определенностью была подтверждена необходимость интеграции стратегий в области народонаселения и развития, о чем говорилось в Бухаресте в 1974 году и что подчеркивалось в Мехико в 1984 году. Тем не менее подготовительная работа свидетельствовала о незначительном прогрессе, достигнутом в этой области. В этой связи было определено две основных причины. Во-первых, важно признать, что, хотя существует неразрывная связь между экономическими, экологическими и демографическими процессами, степень их взаимного воздействия различается в зависимости от экологических, социально-культурных и политических условий, в рамках которых происходят такие процессы. Во-вторых, масштаб этих взаимосвязей не был документирован в достаточной степени для того, чтобы содействовать принятию неоспоримых выводов.

28. Концепция устойчивого развития, понимаемого как развитие, которое подразумевает долгосрочную устойчивость моделей производства и потребления, получила более широкое признание, особенно после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 6/. Этот подход к процессу развития касается демографических вопросов и требует их включения в стратегии развития. В этом смысле стратегии в области народонаселения рассматриваются в качестве важных инструментов общей стратегии в области развития. В Программе действий содержится большое число ссылок на устойчивое развитие и связанных с ним концепций, таких, как неустойчивые модели производства и потребления; рациональное использование природных ресурсов; стратегии устойчивого развития; стратегии устойчивого регионального развития; и устойчивые возможности трудоустройства в сельских районах.

29. Большое внимание также уделялось вопросу, касавшемуся взаимосвязи между народонаселением, устойчивым экономическим ростом и нищетой. В Программе действий утверждается, что замедление прироста населения оказывает значительное положительное воздействие на качество жизни. Следовательно устойчивый экономический рост исключительно важен для искоренения нищеты. Искоренение нищеты будет содействовать обеспечению демографической стабилизации на ранних этапах. В этом смысле достижение экономического прогресса, улучшение охраны окружающей среды и сокращение числа неустойчивых моделей потребления и производства носят взаимоукрепляющий характер.

30. Что касается экологических проблем, то в Программе действий вновь подтверждаются принципы Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. В Программе действий подчеркивается, что быстрый рост численности населения и ненадлежащие модели миграции и пространственного распределения населения могут вызывать или усугублять проблемы экологической деградации и истощения ресурсов и, таким образом, препятствовать устойчивому развитию.

4. Распределение населения и миграция

31. В Программе действий по сравнению с предыдущими документами более полно рассматриваются вопросы внутренней и международной миграции. Новой темой является вопрос о необходимости уделять внимание лицам, перемещенным внутри своих стран в результате ухудшения состояния окружающей среды или вооруженных конфликтов в их районах происхождения или же в результате насильственных переселений.

32. На Конференции 1974 года было указано, что процесс урбанизации характеризуется рядом негативных факторов, однако в Каире в развитие мнения, уже высказанного на Конференции 1984 года, было признано, что этот процесс является одной из важнейших движущих сил социальных преобразований. Хотя такая точка зрения является существенным сдвигом, в отношении мер, необходимых для рационализации этого процесса там, где он происходит ускоренными темпами и влечет за собой крайне негативные последствия, в Программе действий вновь приводится комплекс согласованных ранее мер, а именно содействие росту мелких и средних городов, укрепление развития сельских районов и сокращение диспропорций между сельскими и городскими районами.

33. В отношении крупных городских агломераций, которые в некоторых случаях занимают главенствующее место в сети городов и вполне могут быть названы мегаполисами, было отмечено, что во многих развивающихся странах они являются наиболее динамичными центрами культурной и экономической активности. Признание этого факта в значительной мере отличается от мнений, господствовавших 10-20 лет назад, когда считалось, что главной задачей является контроль за ростом. Сейчас основное внимание уделяется прежде всего растущей потребности в квалифицированных управленческих кадрах для устранения негативных факторов. Конкретные меры включают укрепление возможностей местного руководства в области рационального использования территорий и содействия эффективному и рациональному управлению окружающей средой (включая рациональное использование водных ресурсов, удаление отходов, обеспечение чистоты воздушного бассейна, а также контроль за уровнем шумов и транспортными системами).

34. Международная миграция все чаще рассматривается как следствие растущей взаимозависимости стран, и в Программе действий указывается, что упорядоченная международная миграция может оказывать позитивное воздействие как на общины происхождения мигрантов, так и на принимающие общины; такая миграция может стимулировать передачу навыков и способствовать культурному обогащению. Новые рекомендации в этой области, хотя они и сформулированы в более мягкой форме, предусматривают главным образом "обеспечение всему населению возможности оставаться в своей стране". Различные перечисленные пути, такие, как облегчение бремени нищеты, демократизация, рациональное управление и предупреждение экологической деградации, представляют собой меры, которые необходимо принимать независимо от их влияния на миграцию. Признается тот факт, что улучшение экономического положения стран эмиграции будет происходить лишь постепенно и что в краткосрочном и среднесрочном плане миграционные потоки сохранятся. С учетом этого в Программе действий странам предлагается допустить определенные формы временной миграции. В Программе занята решительная позиция в отношении прав зарегистрированных мигрантов и их интеграции, в частности через посредство натурализации. Рекомендуются также включить в национальное законодательство положения о воссоединении семей.

35. В отношении незарегистрированной миграции в Программе действий подчеркивается необходимость сотрудничества между странами происхождения и принимающими странами, в частности в деле выявления причин таких потоков, причем в качестве нового аспекта можно отметить, что в Программе указывается на необходимость принятия санкций против лиц, организующих незарегистрированную миграцию. В Программе подтверждается право на поиск убежища и особо выделен принцип "non-refoulement". Хотя в ней признается и подчеркивается необходимость изыскания долговременных решений бедственного положения беженцев, правительствам также предлагается предоставлять беженцам и перемещенным лицам по крайней мере временную защиту.

5. Народонаселение и женщины

36. В 1974 году на Конференции в Бухаресте, в частности, были сделаны рекомендации об улучшении положения женщин в рамках стратегий, предназначавшихся для изменения показателей фертильности; 10 лет спустя на Конференции в Мехико был принят ряд рекомендаций, которые были включены в отдельную главу и в которых подчеркивалось, что улучшение положения женщин является самостоятельной целью, независимой от демографических соображений. Программа действий идет дальше: отдельная глава в ней посвящена вопросам равноправия и равенства мужчин и женщин, а также наделению женщин более широкими правами, и женская проблематика подчеркивается в рамках всего документа. Кроме того, один из его важных принципов касается содействия равноправию и равенству мужчин и женщин.

37. В частности, рекомендуемые действия касаются обеспечения полного участия женщин в усилиях в области развития, создания механизмов, обеспечивающих равноправное участие женщин и их равную представленность на всех уровнях политического процесса и общественной жизни; содействия образованию, профессиональной подготовке и занятости женщин; и принятия носящих позитивный характер мер по ликвидации любой практики, допускающей дискриминацию в отношении женщин, подростков и девочек. Кроме того, при разработке мероприятий в области развития необходимо в большей степени учитывать дефицит времени у женщин вследствие выполнения ими большого числа домашних обязанностей, больше средств необходимо выделять на проведение соответствующих мероприятий, направленных на сокращение повседневной нагрузки в связи с выполнением домашних обязанностей, самым настоятельным образом рекомендуется принимать законы и осуществлять программы и стратегии, которые позволят работникам обоих полов увязать между собой выполняемые ими семейные и служебные обязанности. В связи с рекомендациями, касающимися репродуктивного здоровья, включая вопросы планирования семьи, подчеркиваются меры по улучшению служб, которые занимаются удовлетворением потребностей женщин, и по более полному привлечению женщин к реализации всех аспектов программ управления и принятия решений.

38. В Программе действий также признается важная роль мужчин в деле обеспечения равенства и равноправия полов. Рекомендации касаются действий, поощряющих равноправное участие женщин при выполнении всех семейных и домашних обязанностей, включая, среди прочего, вопросы ответственного выполнения родительских обязанностей, сексуального и репродуктивного поведения, профилактики передаваемых половым путем заболеваний, совместного формирования семейного дохода и распоряжения им и благосостояния детей. В Программе действий также предлагается ряд действий, нацеленных на ликвидацию дискриминации в отношении девочек и искоренение первопричины предпочтительного отношения к сыновьям. К странам также обращается настоятельный призыв принять полномасштабные меры для ликвидации всех форм эксплуатации, надругательства и насилия в отношении женщин и девочек, включая изнасилования в контексте войны и "этнической чистки", для запрета практики проведения калечащих операций на наружных половых органах женщин и предотвращения детоубийства и выбора пола будущего ребенка, среди прочих вопросов.

6. Планирование семьи, охрана здоровья и благосостояние семьи

39. Эти темы рассмотрены в трех основных главах Программы действий: репродуктивные права и репродуктивное здоровье; здравоохранение, заболеваемость и смертность; и семья, ее функции, права, состав и структура (не говоря уже о том, что эти темы затрагиваются и в других главах). Помимо того, что этим вопросам отводится центральное место в Программе действий, в этой области существуют четко определенные финансовые потребности и поставлены конкретные цели, которые должны быть достигнуты в четко установленные сроки. Это центральное место создает впечатление, что в планах работы, которые будут разработаны в ближайшие годы, во главу угла будет ставиться репродуктивное здоровье и, в частности, планирование семьи.

40. Одна из основных заслуг авторов Программы действий заключается в том, что они ввели понятия репродуктивных прав и репродуктивного здоровья, расширив тем самым концепцию планирования семьи. Репродуктивное здоровье определяется как состояние полного физического, умственного и социального благополучия во всех вопросах, касающихся репродуктивной системы и ее функций и процессов. Это предусматривает, в частности, планирование семьи, охрану сексуального здоровья, обеспечение свободы выбора и признание права на получение соответствующей информации, а также доступ к безопасным, эффективным, доступным и приемлемым услугам в области планирования семьи и охраны здоровья. Понятие репродуктивных прав включает некоторые международно признанные права, такие, как право супружеских пар и отдельных лиц свободно принимать решение относительно количества своих детей и интервалов между их рождением.

41. Программы планирования семьи рассматриваются как средство содействия осуществлению репродуктивных прав. Как указывалось выше, в ходе Каирской конференции была поставлена цель в кратчайшие возможные сроки и во всех случаях к 2015 году обеспечить всеобщий доступ к услугам по охране репродуктивного здоровья и планированию семьи. Прочие мероприятия включают принятие мер с целью оказания помощи женщинам во избежание аборт, которые ни в коем случае не следует поощрять в качестве одного из методов планирования семьи. Особое внимание было уделено качеству таких услуг. В Программе действий также особо рассматриваются потребности подростков в области сексуального и репродуктивного здоровья, включая нежелательные беременности и заболевания, передаваемые половым путем.

42. На Конференции также было уделено особое внимание вопросам заболеваемости, смертности, первичного медико-санитарного обслуживания и положения в секторе здравоохранения. В Программе действий содержатся замечания и решения по вопросам выживания детей, охраны здоровья матерей и безопасного материнства, а также конкретные решения в отношении профилактики, инфекции вируса иммунодефицита человека (ВИЧ), сокращения темпов ее распространения и максимального сокращения его последствий. Как было сказано выше, в Программе действий принят комплекс количественных целевых показателей в области снижения младенческой, детской и материнской смертности на период до 2015 года.

43. Семья является еще одним важным вопросом, которому было уделено особое внимание в Программе действий, при этом Конференция вновь подчеркнула, что семья является основной ячейкой общества и признала также, что нынешние разнообразные процессы стремительных демографических и социально-экономических преобразований сказываются на практике образования семей, семейном укладе, а также структуре и составе семей. Комплекс мер, рекомендованных в Каире и на других подготовительных совещаниях, имеет целью практическую реализацию девиза Международного года семьи "построение мельчайшей демократической структуры в самой сердцевине общества".

II. ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

44. Нынешний среднесрочный план работы Отдела народонаселения охватывает период 1992-1997 годов. Он был рассмотрен Комиссией по народонаселению на ее двадцать пятой сессии в феврале 1989 года 7/ и изменен в 1992 году с целью учета структурной перестройки экономического и социального секторов Секретариата. Элементы программы нынешнего среднесрочного плана были подготовлены с учетом приоритетов, установленных на Всемирной конференции по народонаселению 1974 года, и рекомендаций Международной конференции по народонаселению 1984 года. Вместе с тем необходимо отметить, что среднесрочный план был подготовлен также с учетом того, что в 1994 году будет проведена еще одна конференция по народонаселению и на тот момент было

трудно предсказать масштабы и характер рекомендаций этой конференции, которые отразятся на нынешней программе работы. Комиссия по народонаселению, ознакомившись

с результатами Конференции, возможно, пожелает вынести рекомендации в отношении изменений к среднесрочному плану. Следующие ниже подразделы приводятся в соответствии с положениями пяти подпрограмм программы Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

А. Анализ демографических показателей на глобальном уровне

45. Цель этой подпрограммы заключается в проведении научных оценок количественных показателей и тенденций, касающихся демографических переменных, таких, как рождаемость, смертность и заболеваемость, урбанизация, внутренняя и международная миграция. Все эти факторы влияют на численность населения, темпы роста численности населения, а также возрастную и половую структуру населения. В Программе действий содержится призыв укреплять информационные системы, содержащие демографические и социально-экономические данные, а также обеспечивать информацию с разбивкой по полам, географическим районам, этническим, социальным и экономическим аспектам. Кроме того, в этой подпрограмме особо учитываются вопросы положения женщин и некоторые аспекты положения семей в той мере, в какой они касаются анализа демографических показателей.

1. Рождаемость

46. Конференция уделила значительное внимание аспектам, связанным с репродуктивным здоровьем, включая планирование семьи, и наибольшая часть рекомендаций в отношении сбора данных, проведения исследований и анализов касается именно этих областей. Нынешняя подпрограмма по этому вопросу уже охватывает многие из положений рекомендаций, содержащихся в Программе действий, таких, как выявление новых и нарождающихся моделей рождаемости и практики планирования семьи, изучение их определяющих факторов, а также связи с положением женщин и изменением статуса семьи. Особое значение имеет рекомендация Конференции относительно разработки показателей для контроля и оценки программ и услуг в области репродуктивного здоровья, включая оценку качества услуг. Кроме того, в рекомендациях не менее важное место занимают вопросы, касающиеся ответственности мужчин в вопросах планирования семьи и потребностей подростков.

2. Смертность

47. Что касается смертности, то в среднесрочном плане предусмотрено изучение тенденций и меняющихся причин различий в показателях смертности. Основное внимание было уделено анализу взаимосвязи различий в показателях смертности и положения женщин; в качестве примера можно привести текущее исследование по вопросу чрезмерно высокой смертности младенцев женского пола. В этом отношении нынешняя программа работы построена в соответствии с рекомендациями Программы действий и будет укреплена за счет включения контроля за количественными показателями и тенденциями смертности среди взрослого населения.

3. Урбанизация и внутренняя миграция

48. В отношении урбанизации и распределения населения в среднесрочном плане говорится о некоторых конкретных областях исследований. К числу последних мероприятий относится исследование по вопросу о концентрации городского населения в

ряде наиболее крупных метрополий или мегаполисов. Деятельность в рамках этого элемента программы может быть расширена с целью удовлетворения растущего интереса к вопросам взаимосвязи между устойчивым развитием и ускоренной урбанизацией.

49. Для изучения определяющих факторов распределения населения и урбанизации необходим анализ тенденций и политики в отношении внутренней миграции. Эту сферу деятельности в нынешнем среднесрочном плане можно еще более расширить, в частности в том, что касается значения этих вопросов для роста городов в развивающихся странах. Еще одной темой, которую можно охватить в будущем, является анализ национального опыта в отношении переориентации миграционных потоков.

4. Международная миграция

50. Что касается международной миграции, то здесь в рамках нынешней деятельности основное внимание уделяется контролю за количественными показателями и тенденциями (зарегистрированная и незарегистрированная миграция и потоки беженцев). Этой теме было уделено большое внимание на Каирской конференции. В Программе действий содержится призыв принять активные меры в области сбора и анализа данных, обеспечения сопоставимости данных, распространения информации и разработки методов проведения оценок. Нынешняя программа может охватывать как эти аспекты, так и другие просьбы о содействии выявлению коренных причин миграции и факторов, способствующих сохранению этих процессов с течением времени. Соответствующие мероприятия можно расширить таким образом, чтобы использовать результаты этой подпрограммы для выполнения обращенной к Генеральному секретарю просьбы Генеральной Ассамблеи подготовить доклад о международной миграции и развитии, включая аспекты, касающиеся целей и путей созыва конференции Организации Объединенных Наций по международной миграции и развитию (резолюция Ассамблеи 49/127, пункт 2).

В. Глобальные демографические прогнозы

51. Еще одной областью, затронутой в рекомендациях Каирской конференции, являются глобальные демографические оценки и прогнозы, а также демографические изменения. В рамках этой подпрограммы Организация Объединенных Наций готовит официальные демографические оценки и прогнозы Организации Объединенных Наций по всем странам и районам мира, их городским и сельским районам, а также крупнейшим городам. Эти демографические оценки и соответствующие им демографические показатели обеспечивают набор типовых и последовательных демографических данных, которые во всей системе Организации Объединенных Наций используются в качестве основы для проведения мероприятий, требующих учета демографической информации. В частности, эти демографические данные и показатели движения населения используются специализированными учреждениями и другими подразделениями системы для подготовки отраслевых оценок и прогнозов по таким аспектам, как рабочая сила, доля приема детей в школу и уровень грамотности, положение в сельском хозяйстве и размеры домашних хозяйств. Деятельность в рамках этой подпрограммы также охватывает демографические последствия ВИЧ/СПИД. В этой связи нынешняя программа работы также согласуется с рекомендациями Каирской конференции.

52. Тщательный анализ Программы действий показывает, что демографические оценки и прогнозы, а также соответствующие демографические показатели занимают в ней важнейшее место. От преамбулы до разделов, посвященных основам для деятельности и задачам, в основе этого документа неизменно лежит количественная информация. В основе этой базы и предусмотренных количественных целевых показателей лежат демографические оценки и оценки движения населения, подготовленные Организацией Объединенных Наций в рамках этой подпрограммы. Тот факт, что на Конференции особое внимание было уделено контролю за

демографическими изменениями и степени реализации поставленных целей, требует укрепления усилий для проведения тщательных и конкретных оценок постранных демографических тенденций, а также подготовки демографических оценок и прогнозов в новых областях, таких, как детская смертность.

С. Демографическая политика и социально-экономическое развитие

1. Народонаселение и развитие

53. Одна из целей подпрограммы состоит в проведении анализа последствий демографических количественных показателей и тенденций, которые затрагивают социально-экономическое развитие и экологическую обстановку; особое внимание необходимо уделять вопросам старения и изменения возрастной структуры населения. На Конференции и в ходе ее подготовительного процесса была подтверждена важность комбинированного подхода к вопросам народонаселения, окружающей среды и развития, а в Программе действий содержится предложение о том, чтобы исследования в области народонаселения и развития включали, в частности, два следующих важнейших компонента: связь демографических показателей и уровня нищеты и взаимосвязь вопросов народонаселения и окружающей среды. Хотя изучение взаимосвязи вопросов народонаселения и окружающей среды поощряется достаточно широко, основное внимание, тем не менее, уделяется отдельным географическим районам, таким, как хрупкие экосистемы и городские агломерации. Кроме того, подчеркивается, что экологическая деградация является одним из аспектов многоплановой проблемы нищеты в развивающихся странах. И наконец, в документе предлагается провести исследования по вопросу о моделях производства и потребления в увязке с показателями роста населения.

2. Демографическая политика

54. Вторая задача этой программы касается анализа эффективности демографической политики. Главное внимание в нынешней программе работы уделяется контролю за политикой, влияющей на рост населения, рождаемость, смертность, а также внутреннюю и международную миграцию. Кроме того, ведется важная работа по изучению последствий процесса урбанизации и роста крупных метрополий. Результаты демографического опроса Организации Объединенных Наций среди правительств (итоги седьмого из которых в настоящее время находятся на стадии анализа) в сочетании с другой информацией, содержащейся в банке данных по демографической политике при Отделе народонаселения, обеспечивают необходимые материалы для подготовки двухгодичных докладов по контролю за демографической политикой. В Программе действий предлагается довольно много тем для проведения исследований в области демографической политики и многие из рекомендованных вопросов можно учесть в нынешней программе работы.

D. Наблюдение, обзор и оценка, координация и распространение демографической информации

55. Цель этой подпрограммы заключается в оценке и распространении информации о мировом демографическом положении; наблюдении на двухгодичной основе за демографическими тенденциями и политикой на национальном уровне; обзоре и оценке на пятилетней основе хода осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения. В Плате действий указывается, что наблюдение будет являться специальным видом деятельности Организации Объединенных Наций, а обзор и оценка будут осуществляться системой Организации Объединенных Наций. Последние два десятилетия эти виды деятельности осуществлялись Отделом по народонаселению Секретариата в сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями, органами и организациями системы Организации Объединенных Наций. После Конференции в Мехико Экономический и Социальный Совет постановил, что периодические доклады по контролю

за осуществлением многосторонних демографических программ станут частью системы контроля; с 1987 года ЮНФПА от имени Генерального секретаря отвечал за подготовку этих двухгодичных докладов Генерального секретаря. В контексте деятельности по обзору и оценке Секретариат подготовил четыре доклада; четвертый из этих докладов (A/CONF.171/PC/3), в котором охватывается период с момента принятия Плана действий в Бухаресте в 1974 году, послужил одним из основных источников информации для обсуждений в Подготовительном комитете, а также для Конференции при определении ею основных достижений, недостатков, уроков на будущее и появления новых вопросов. Обсуждение последствий Каирской конференции приводится в последнем разделе указанного доклада.

56. В этой подпрограмме также предусматриваются два других важных элемента, а именно: публикация и распространение основных результатов мероприятий программы в области народонаселения и координация информационной деятельности по вопросам народонаселения в рамках Информационной сети по вопросам народонаселения (ПОПИН). Технический прогресс, особенно за последние несколько лет, позволил значительно расширить как характер, так и масштабы деятельности по распространению результатов этой программы. Помимо публикации многочисленных исследований, докладов, бюллетеней, информационных материалов и настенных таблиц информация по вопросам народонаселения все чаще распространяется в электронной форме. Важным результатом такого технического прогресса является резкое увеличение спроса на информацию и услуги в этой области.

57. ПОПИН состоит из взаимосвязанных информационных систем учреждений по вопросам народонаселения Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Северной Америки; существуют также планы создания таких систем в Европе и Западной Азии. В соответствии с задачами, поставленными в Программе действий, ПОПИН ставит своей целью повышение информированности, знания и понимания связанных с народонаселением вопросов на всех уровнях общества. В частности, региональные системы, связанные с ПОПИН, стремятся задействовать колоссальный потенциал печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая базы данных и информационные системы, для распространения технической информации, а также углубления и укрепления понимания взаимосвязи между вопросами народонаселения, потребления, производства и устойчивого развития. Предполагается, что использование новых методов распространения информации в электронной форме позволит многократно повысить доступность демографической информации во всем мире. С учетом того, что в Программе действий важное место отведено демографической информации, будет необходимо укрепить ПОПИН и расширить ее усилия в области распространения информации, чтобы способствовать равному доступу к демографической информации для всех аудиторий и обеспечить поддержку осуществлению Программы действий.

Е. Техническое сотрудничество

58. Эта подпрограмма предусматривает оказание технической помощи во всех указанных выше областях. В ходе Конференции неоднократно предлагалось принять меры для расширения технического сотрудничества, а системе Организации Объединенных Наций было предложено укрепить ее программу работы в этой области. В Программе действий не только определены многочисленные области оказания помощи, но и затрагиваются некоторые вопросы, которые потребуют дальнейшего анализа. Один из них касается демографических последствий инициативы 20/20, которые будут рассмотрены в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития; в частности, в этой связи возникает вопрос, каким образом и в какой мере пересмотр структуры национальных бюджетов повлияет на потребности развивающихся стран в международной финансовой помощи в области народонаселения и развития.

59. В свете результатов Каирской конференции и с учетом недавно утвержденных форм оказания технической помощи в области народонаселения, в частности в рамках новой Системы технической помощи (СТП) и стратегического планирования страновых программ страновых миссий ЮНФПА по вопросам обзора программ и разработки стратегии, Комиссия по народонаселению, возможно, пожелает пересмотреть роль программы Организации Объединенных Наций в области народонаселения в осуществлении будущих мероприятий по техническому сотрудничеству.

Г. Деятельность Статистического отдела, имеющая непосредственное отношение к вопросам народонаселения

60. Статистический отдел Департамента экономической и социальной информации и анализа политики отвечает за деятельность, связанную с четырьмя основными областями демографической и социальной статистики: а) подготовка методологических исследований по вопросам сбора, обработки, распространения и использования статистических данных, включая данные переписей населения, выборочных обследований, а также данных регистрации актов гражданского состояния и других административных регистрационных систем; б) сбор, подборка и распространение международных статистических данных; с) координация международных статистических программ; и d) техническое сотрудничество в области статистики. Эти мероприятия будут в значительной мере способствовать решению задач Каирской конференции в области контроля за мировыми демографическими тенденциями за счет оказания помощи странам в совершенствовании проведения переписей населения и своевременного распространения их результатов, а также за счет укрепления их системы статистики естественного движения населения путем совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и других административных регистрационных систем.

61. Статистический отдел также выполняет функции технического секретариата Статистической комиссии. В 1985 году Статистическая комиссия провозгласила период 1985-1994 годов Международным десятилетием переписи населения и жилого фонда в целях содействия проведению национальных переписей населения и жилого фонда. На своей двадцать восьмой сессии в 1995 году Комиссия, возможно, также примет решение провозгласить следующие десять лет Десятилетием 2000 года переписи населения и жилого фонда. Как указывалось выше, деятельность этих двух отделов и двух комиссий носит взаимодополняющий и синергический характер.

III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

62. На Конференции было подтверждено, что успешность осуществления Программы действий будет зависеть от степени готовности выполнить ее решения правительств, местных общин, неправительственного сектора, международного сообщества и всех других заинтересованных организаций и частных лиц. На национальном уровне ответственность за деятельность по выполнению Программы действий будет лежать на правительствах, при этом международному сообществу следует незамедлительно предоставлять помощь для ее выполнения в случае поступления просьбы об участии. Что касается регионального и субрегионального уровней, то в Программе действий региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и другим организациям предлагается участвовать в деятельности после Конференции путем планирования соответствующих мероприятий в области народонаселения и развития. В отношении международного уровня на Конференции был выдвинут ряд конкретных предложений, в основном в адрес системы Организации Объединенных Наций.

63. Содержащиеся в разделе о деятельности на международном уровне рекомендации Конференции могут иметь важные организационные последствия. В Программу действий включены просьбы о некоторых конкретных действиях со стороны различных межправительственных органов и

Генерального секретаря. Генеральная Ассамблея на своей сорок девятой сессии положила начало углубленному изучению доклада Каирской конференции и приняла ряд мер, которые предполагается осуществить в ответ на просьбы, содержащиеся в Программе действий Конференции. К ним относятся следующие меры:

а) Генеральной Ассамблее следует организовать регулярный обзор осуществления Программы действий, включая рассмотрение вопроса о сроках, формате и организационных аспектах проведения такого обзора (пункт 16.21 Программы действий). В этой связи Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/128 от 19 декабря 1994 года постановила, что главную роль в деле контроля за осуществлением Программы действий будет играть трехуровневый межправительственный механизм, состоящий из Генеральной Ассамблеи как органа по разработке политики, Экономического и Социального Совета как органа, обеспечивающего общее руководство, и обновленной Комиссии по народонаселению, которая будет следить за осуществлением Программы действий, проводить обзоры и оценку такого осуществления (резолюция 49/128, пункт 23). Генеральная Ассамблея также постановила переименовать обновленную Комиссию по народонаселению в Комиссию по народонаселению и развитию, а также постановила, что Комиссия по народонаселению и развитию начиная с 1996 года будет проводить свои сессии ежегодно (резолюция 49/128, пункты 24 и 25);

б) Генеральной Ассамблее в ходе ее сорок девятой сессии и Экономическому и Социальному Совету в 1995 году следует рассмотреть вопрос о ролях, функциях, мандатах и сравнительных преимуществах соответствующих межправительственных органов и органов системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами народонаселения и развития (пункт 16.25 Программы действий). В резолюции 49/128 содержится просьба к Совету пересмотреть на его основной сессии 1995 года круг ведения, мандат и состав Комиссии по народонаселению в целях оживления ее деятельности (пункты 26 и 27);

с) Экономическому и Социальному Совету в качестве части этого обзора следует рассмотреть вопрос о роли ЮНФПА и Отдела народонаселения в отношении осуществления Программы действий (пункт 16.26 Программы действий);

д) Генеральной Ассамблее с учетом результатов вышеупомянутого обзора следует продолжить рассмотрение вопроса о создании отдельного исполнительного совета ЮНФПА (пункт 16.27 Программы действий). Генеральная Ассамблея на своей сорок девятой сессии постановила просить Экономический и Социальный Совет рассмотреть вопрос о такой возможности на своей основной сессии 1995 года (резолюция 49/128 Генеральной Ассамблеи, пункт 28а);

е) Совету следует провести обзор системы отчетности в области народонаселения и развития с учетом процедур представления отчетности, предусмотренных в рамках контроля за выполнением решений других международных конференций, в целях создания более согласованной системы отчетности (пункт 16.24 Программы действий и пункт 29 резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи);

ф) Генеральному секретарю предлагается провести консультации с различными органами системы Организации Объединенных Наций, а также с международными финансовыми учреждениями, организациями и учреждениями относительно потребностей в международной помощи в области народонаселения и развития (пункт 16.28 Программы действий и пункт 16 резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи).

64. В целях содействия обсуждениям Комиссии вопросов, касающихся деятельности после Конференции, ниже представлены три раздела: небольшая историческая справка о программе Организации Объединенных Наций в области народонаселения, краткое описание механизмов

координации в области народонаселения и, наконец, некоторые соображения относительно деятельности после Каирской конференции.

А. Справка о программе системы Организации Объединенных Наций
в области народонаселения

65. Система Организации Объединенных Наций участвует в большом числе разнообразных мероприятий в области народонаселения, которые охватывают такие разные темы, как сбор данных, исследования и анализ, подготовка кадров, распространение информации, техническое сотрудничество и оказание финансовой помощи, контроль за осуществлением проектов и программ и их оценка и основное обслуживание межправительственных органов. В этих мероприятиях в пределах своих мандатов и имеющегося опыта участвуют свыше 20 подразделений, органов и организаций системы, при этом такие мероприятия осуществляются в ответ на конкретные запросы межправительственных органов, прежде всего Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и соответствующих руководящих органов региональных комиссий, программ и специализированных учреждений.

66. С самого начала своей деятельности Организация Объединенных Наций активно занималась вопросами народонаселения. На начальном этапе деятельность в области народонаселения в основном касалась исследований и анализа, и в этой области была выполнена первопроходческая задача по разработке методологии демографического анализа и, в частности, привлечению внимания к важной роли демографических показателей в социально-экономическом развитии. Одним из первых вспомогательных органов, учрежденных Экономическим и Социальным Советом, стала Комиссия по народонаселению. С первых дней Комиссия осуществляла руководство программой Организации Объединенных Наций в области народонаселения, и, хотя наиболее известной частью этой программы является работа по сбору количественных показателей и разработке методологии, в особенности ее авторитетные оценки и прогнозы и пособия по проведению исследований, значительная работа была проделана в соответствии с предоставленным ей мандатом с точки зрения организации исследований и консультирования Совета не только в отношении численности и состава населения и изменения в таковых, но и в отношении "взаимодействия демографических факторов и экономических и социальных факторов", а также в отношении "политики, имеющей целью воздействие на численность и состав населения и изменение в таковых" 8/.

67. С самого начала были установлены тесные контакты с другими функциональными комиссиями, и прежде всего со Статистической комиссией, в вопросах разработки руководящих принципов по сбору демографических данных. С момента создания Комиссии в качестве ее технического секретариата выступал Отдел народонаселения нынешнего Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики. С созданием региональных комиссий имело место также расширение исследований и анализа в области народонаселения, которые в работе Организации Объединенных Наций приобрели также и региональный аспект. В начале 60-х годов Совет по рекомендации Комиссии по народонаселению просил Генерального секретаря провести опрос правительств в области народонаселения в целях ознакомления с их мнениями об использовании основных демографических показателей в процессе их развития, выяснения, приняли ли они политику, направленную на изменение демографических тенденций, и определения, нужна ли им какая-либо помощь со стороны Организации Объединенных Наций. После изучения результатов опроса Комиссия рекомендовала расширить программу народонаселения Организации Объединенных Наций и включить в нее предоставление технической помощи на регулярной основе; затем Совет вынес рекомендации Генеральной Ассамблее по этому вопросу, а Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, в которой она поручила Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям предоставлять такую помощь 9/. Впоследствии в июле 1967 года Генеральный секретарь в своем выступлении в Экономическом и Социальном Совете

сообщил о создании специального целевого фонда Организации Объединенных Наций для мероприятий в области народонаселения в целях привлечения дополнительных ресурсов, помимо предусмотренных в регулярном бюджете и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), с тем чтобы система Организации Объединенных Наций могла расширить свою деятельность в области народонаселения и мероприятия по техническому сотрудничеству. На начальном этапе этот целевой фонд управлялся Секретариатом Организации Объединенных Наций, в основном Отделом народонаселения тогдашнего Департамента по экономическим и социальным вопросам. В мае 1969 года в связи с увеличением потребностей и ресурсов этого целевого фонда Генеральный секретарь решил передать обязанности по управлению этим фондом, до того возложенные на саму Организацию Объединенных Наций, ПРООН и переименовать его в Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА). Отдел народонаселения по-прежнему выполнял аналитические функции, участвуя не только в исследованиях и анализе, но и в оценке полученных от ЮНФПА запросов на проекты. В 1977 году осуществление мероприятий по техническому сотрудничеству Отдела народонаселения было поручено недавно созданному Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития, а с начала 1992 года эти функции были возвращены Отделу народонаселения. Однако основная работа в рамках технического сотрудничества, связанная со сбором демографических данных, неизменно велась Статистическим отделом.

68. Круг ведения Комиссии оставался неизменным до 1975 года, когда Совет постановил, что Комиссия должна также рассматривать результаты контроля за выполнением Всемирного плана действий в области народонаселения и содействовать обзору и оценке Плана. В 1985 году после Конференции в Мехико Совет постановил, что контроль за мероприятиями в области народонаселения должен включать также контроль за многосторонними программами в области народонаселения, при этом соответствующие доклады должны представляться Комиссии. В 1987 году Совет провел углубленное обследование межправительственной структуры и функций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Для этого председатель Комиссии по народонаселению проконсультировался с членами Комиссии и препроводил резюме их точек зрения и предложений председателю Специальной комиссии, которой было поручено провести этот обзор. К числу поднятых вопросов относилась необходимость пересмотреть мандат Комиссии для включения в него четырех конкретных мандатов:

а) координация деятельности в области народонаселения в рамках системы Организации Объединенных Наций; б) стратегическое руководство Советом управляющих ПРООН/ЮНФПА в отношении приоритетных потребностей в области народонаселения; с) подготовка и организация последующих мероприятий в рамках международных конференций, созданных под эгидой Организации Объединенных Наций; d) конкретное указание деятельности по контролю за осуществлением программ помощи в области народонаселения в качестве одного из регулярных видов ее деятельности. Была также подчеркнута необходимость принятия мер по укреплению научно-технического потенциала Комиссии. Специальная комиссия рассмотрела эти предложения, однако каких-либо решений по ним не приняла.

69. Важным компонентом программы международного сотрудничества в целях развития в рамках Организации Объединенных Наций является программа работы в области народонаселения Организации Объединенных Наций. Она строится по четырем основным направлениям:

а) основное обслуживание межправительственных органов (прежде всего Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по народонаселению); б) проведение исследований и анализа и распространение результатов; с) организация технического сотрудничества; d) организация и координация контроля за выполнением основных решений, принятых на межправительственном уровне, и результатов таких мероприятий, как конференции по народонаселению. В настоящее время программа в области народонаселения среднесрочного плана включает мероприятия Отдела народонаселения Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики.

В. Механизмы координации

70. Специализированные учреждения на основании резолюции 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года в ответ на растущие потребности правительств приступили к деятельности в области народонаселения и/или расширили ее. Потребность в координации, согласовании и сотрудничестве членов Организации Объединенных Наций обусловила создание межучрежденческих механизмов. В 1968 году Административный комитет по координации (АКК) учредил Подкомитет по народонаселению для изучения мандатов и программ работы своих членов и принятия мер по организации совместной деятельности; в 1977 году в результате перестройки экономических и социальных секторов Секретариата Организации Объединенных Наций этот подкомитет был ликвидирован. Тем не менее для конкретных целей были созданы другие механизмы координации. Например, АКК еще в 1967 году учредил Межучрежденческое совещание по демографическим прогнозам. Это совещание продемонстрировало свою эффективность в качестве механизма межучрежденческого сотрудничества; в 1993 году АКК повысил статус этого механизма до уровня подкомитета. В 1970 году ЮНФПА учредил Межучрежденческий консультативный комитет (МУКК) для обсуждения программ, порядка разработки политики и вопросов координации Фонда. МУКК и Подкомитет работали в тесном контакте и обеспечивали высокий уровень сотрудничества. МУКК продолжал свои заседания на регулярной основе до 1978 года, когда ЮНФПА решил проводить новые заседания по мере необходимости. В 1981 году руководители Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ПРООН, ЮНФПА и Мировой продовольственной программы (МПП) решили учредить Объединенную консультативную группу по вопросам политики (ОКГП) для координации в рамках своих программ работы вопросов выживания детей, планирования семьи и потребностей уязвимых групп населения; к прочим областям сотрудничества относятся женщины и развитие, подготовка кадров и сотрудничество и координация в рамках программ в Африке (включая совместное пользование помещениями и службами). Для конференций по народонаселению в Мехико и Каире АКК решил учредить специальные целевые группы, с тем чтобы обеспечить сотрудничество и координацию на межучрежденческом уровне.

71. Сотрудничество и координация на межучрежденческом уровне представляют собой средство для обеспечения взаимной поддержки аналитической и оперативной деятельности. На международном уровне признаны научная объективность, идеологическая нейтральность и всеобъемлющий характер подхода к вопросам существа в области народонаселения и развития аналитической деятельности Секретариата. Такая деятельность осуществляется не для дублирования работы, проводимой университетами или исследовательскими центрами (хотя ее результаты и широко используются для учебных целей). Аналитическая часть программы направлена на содействие постановке вопросов, объяснение комплексного характера проблем, облегчение их понимания, создание условий для формирования консенсуса в отношении необходимой реакции к таким вопросам и обеспечение руководства оперативной деятельностью. Особо важное значение в области народонаселения имеет взаимосвязь между аналитической и оперативной деятельностью. Несмотря на в высшей степени деликатный и противоречивый характер демографических проблем, Организации Объединенных Наций удастся выполнять роль нейтрального форума, где открыто обсуждаются такие проблемы и согласовываются совместные стратегии. Успешность пяти международных конференций по вопросам народонаселения, проведенных Организацией Объединенных Наций с 1954 года, подтверждает положительные результаты, полученные путем объединения и ориентации на более тесное сотрудничество в том, что касается аналитических возможностей и оперативной деятельности.

72. Деятельность Организации Объединенных Наций в области народонаселения координируется Экономическим и Социальным Советом, которому оказывает помощь Комиссия по народонаселению. Совет получает периодические доклады в области народонаселения - в основном от Комиссии по народонаселению и Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА. В дополнение к

/...

этим докладам региональные комиссии, другие программы (например, ЮНИСЕФ, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), специализированные учреждения и другие функциональные комиссии (например, по статистике, устойчивому развитию, женщинам и социальному развитию) могут включать в свои доклады Совету вопросы, касающиеся народонаселения и развития.

73. Комиссия по народонаселению на основе своей деятельности по контролю за выполнением рекомендаций, принятых на различных конференциях Организации Объединенных Наций по народонаселению, периодически получает информацию о работе, проделанной различными группами, органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Всемирный банк, а также о деятельности соответствующих межправительственных и неправительственных организаций. В рассмотрении различных пунктов повестки дня Комиссии участвуют представители других функциональных комиссий, а также региональных комиссий, программ, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций. Благодаря этому Комиссия имеет представление о работе, проделываемой национальными правительствами, системой Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями во всем мире. Такой порядок облегчает Экономическому и Социальному Совету координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций.

74. Осуществление принятой в Каире Программы действий требует обширного и постоянного межучрежденческого сотрудничества, в рамках которого все учреждения, в соответствии со своими мандатами, будут в полном объеме содействовать общесистемному контролю за выполнением решений Конференции. Учитывая необходимость деятельности по контролю за выполнением решений для использования существующего в рамках системы потенциала, Администратор ПРООН от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций просил Директора-исполнителя ЮНФПА разработать скоординированный подход к осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. В этой связи для обеспечения общесистемного контроля за выполнением решений Конференции недавно была создана Межучрежденческая целевая группа по осуществлению Программы действий. Целевая группа в своей работе будет опираться на опыт и специалистов всех соответствующих партнеров в рамках всей системы, особенно тех из них, которые представляют операции на местах. В работе первого заседания этой целевой группы, состоявшегося 13 декабря 1994 года, участвовали представители Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики и Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата, а также представители ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной метеорологической организации и Всемирного банка.

С. Деятельность после Конференции

75. Содержание Программы действий выходит за рамки традиционного толкования проблематики народонаселения. В Программе действий содержится призыв к участию всех соответствующих подразделений, органов и организаций системы в деятельности после Конференции. В частности, Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету предлагается пересмотреть договоренности на межправительственном и секретариатском уровне по осуществлению мероприятий в области народонаселения, с тем чтобы обеспечить надлежащее осуществление Программы действий, контроль за ней и ее оценку.

76. При проведении таких обзоров важно уделить необходимое внимание взаимосвязи исследований и анализа политики, с одной стороны, и оперативной деятельности, с другой. Широко признано то, что полноценные и устойчивые аналитические мероприятия должны четко определять направленность оперативной деятельности; изучение странового опыта и конкретных потребностей с точки зрения достижения целей оперативной деятельности в свою очередь должно обогащать и направлять аналитическую деятельность и содействовать разработке основ повышения эффективности и рациональности оперативной деятельности. Сохранение независимости, идеологической нейтральности и научной обоснованности аналитической деятельности обеспечивает доверие к ее результатам, необходимое в областях народонаселения и развития.

77. Кроме того, в Программе действий последующие мероприятия различаются по уровню исполнения: национальному, субрегиональному, региональному и глобальному. Комиссии было бы целесообразно вынести Совету рекомендации в отношении характера, масштабов и видов деятельности на каждом уровне. Необходимо особо рассмотреть вопрос об уменьшении числа докладов и их упрощении, с тем чтобы Комиссия получала только ту информацию, которая необходима ей для контроля за выполнением Программы действий.

78. В целях облегчения предложенного Конференцией и начатого Генеральной Ассамблеей процесса обзора и предстоящих обсуждений в Экономическом и Социальном Совете и в соответствующих вспомогательных органах Генеральный секретарь отобрал для подробного рассмотрения следующие вопросы:

a) в прошлом Комиссия по народонаселению выполняла функции вспомогательного органа Совета, занимающегося выполнением решений конференций по народонаселению. Необходимо особо рассмотреть наиболее подходящие формы работы для выполнения намеченных Генеральной Ассамблеей будущих функций Комиссии с точки зрения ее роли в обзоре Программы действий, контроле за ее выполнением и его оценки в качестве части последующей деятельности в рамках Конференции, а также будущие функции Комиссии в отношении программы системы Организации Объединенных Наций в области народонаселения. В этой связи Комиссия, возможно, пожелает изложить Экономическому и Социальному Совету свои мнения по этим вопросам, а также по вопросу о порядке организации своих ежегодных совещаний;

b) составной частью деятельности по выполнению решений Конференции станут усилия международного сообщества, направленные на расширение доступности ресурсов и их наиболее эффективное использование, как это предусмотрено в Программе действий. Действенность обзора финансовых потребностей и ресурсов будет в значительной степени повышена, если они будут рассматриваться в контексте конкретного обсуждения вопросов, касающихся выполнения Программы действий;

c) необходимо укрепить существующее единство аналитической и оперативной деятельности в области народонаселения и развития, должным образом учитывая необходимость сохранения требуемых отличительных черт аналитической и оперативной деятельности, перечисленных выше;

d) в отношении аналитической деятельности важно подчеркнуть значительные выгоды от дальнейшего тесного взаимодействия оценки тенденций в области народонаселения и анализа демографической политики. В частности, результатом такого взаимодействия являются важные знания, позволяющие эффективно разрабатывать и осуществлять мероприятия, связанные с рекомендациями Программы действий;

e) необходимо создать более простые и эффективные механизмы отчетности для сбора и компиляции: i) социально-экономических и демографических показателей; ii) информации о принятии и осуществлении стратегий и политики; iii) данных о выполнении программ;

f) если информацию о выполнении рекомендаций, относящихся к определенным конференциям (например, ЮНСЕД, Конференции по положению женщин, Встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Хабитат II), предполагается собирать на страновом уровне, а затем объединять и анализировать как на региональном, так и на международном уровнях, то для такой консолидации необходимо выработать четкие руководящие принципы и процедуры;

g) на межправительственном уровне необходимо продолжать осуществлять тесное сотрудничество между обновленной Комиссией по народонаселению, Комиссией по устойчивому развитию и Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА для обеспечения эффективной координации, согласования и сотрудничества в области народонаселения и развития;

h) аспект народонаселения должен быть в полном объеме включен в основные области деятельности системы Организации Объединенных Наций, при этом необходимо создать соответствующие межведомственные и межучрежденческие механизмы. Особое внимание следует уделить включению вопросов народонаселения во все виды деятельности системы Организации

Объединенных Наций, в том числе, в частности, операции по поддержанию мира и гуманитарную деятельность;

i) необходимо применять комплексный подход, обеспечивающий общесистемную координацию и руководство контролем за выполнением Программы действий; кроме того, такой контроль следует должным образом координировать с деятельностью по представлению докладов, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций в качестве деятельности по осуществлению решений других конференций Организации Объединенных Наций;

j) повысить согласованность системы отчетности Организации Объединенных Наций можно путем расширения сотрудничества различных функциональных комиссий, подотчетных Экономическому и Социальному Совету; следует изучить пути повышения уровня взаимодействия и взаимного обогащения опытом различных комиссий;

k) следует принять соответствующие процедуры для обеспечения более активного участия межправительственных и неправительственных организаций в деятельности по осуществлению решений Конференции на международном уровне.

79. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета мнения Комиссии по народонаселению относительно последствий рекомендаций Конференции будут препровождены Совету в 1995 году. Генеральный секретарь при подготовке своего доклада о работе Организации, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, учтет, в частности, мнения, высказанные Комиссией, и результаты обсуждений в Совете.

Примечания

1/ Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19-30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3) и Доклад Международной конференции по народонаселению, Мехико, 6-14 августа 1984 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.XIII.8 и исправления).

2/ В 1993 году Генеральная Ассамблея в пункте 3 своей резолюции 48/186 постановила, что Подготовительный комитет становится одним из ее вспомогательных органов.

3/ См. доклад Генерального секретаря Конференции о состоянии подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию (E/1992/60), пункты 1 и 2.

4/ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (A/CONF.171/13 и Add.1), глава I, резолюция I, приложение.

5/ См. резолюцию 1991/93 Совета от 26 июля 1991 года, пункт 4.

6/ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления).

7/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1989 год, Дополнение № 6 (E/1989/24).

8/ См. резолюцию 150 (VII) Экономического и Социального Совета от 10 августа 1948 года.

9/ См. резолюцию 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года.
